

**Polen-Katowice: Fördereinrichtungen**  
**OJ S 123/2017 30/06/2017**  
**Auftragsbekanntmachung – Sektoren**  
**Lieferungen**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/25/EU

---

**Abschnitt I: Auftraggeber****I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Polska Grupa Górnicza Sp. z o.o.

Postanschrift: ul. Powstańców 30

Ort: Katowice

NUTS-Code: PL22 Śląskie

Postleitzahl: 40-039

Land: Polen

Kontaktstelle(n): Polska Grupa Górnicza, Oddział KWK Ziemowit, 43-143 Łęczyny, ul. Pokoju 4

E-Mail: [d.adamczewski@pgg.pl](mailto:d.adamczewski@pgg.pl)

Telefon: +48 327167033

Fax: +48 327167039

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse: <http://www.pgg.pl>

Adresse des Beschafferprofils: <http://pgg.pl/dostawcy/przetargi>

**I.3. Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten

Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <http://www.pgg.pl>

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.6. Haupttätigkeit(en)**

Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen

---

**Abschnitt II: Gegenstand****II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Modernizacja przonośnika taśmowego VT/III-1400 wraz z trasą, wyposażeniem elektrycznym i układem automatyzacji dla Polskiej Grupy Górniczej Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.

Referenznummer der Bekanntmachung: 431700102

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

42417200 Fördereinrichtungen

**II.1.3. Art des Auftrags**

Lieferauftrag

**II.1.4. Kurze Beschreibung**

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia sektorowego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2015 poz. 2164 ze zm.), zwanej dalej uPzp lub ustawą
2. Przedmiotem zamówienia jest: Modernizacja przenośnika taśmowego VT/III-1400 wraz z trasą, wyposażeniem elektrycznym i układem automatyzacji dla Polskiej Grupy Górniczej Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określono w Załączniku nr 1 i 2a do SIWZ.

#### **II.1.5. Geschätzter Gesamtwert**

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

#### **II.2. Beschreibung**

##### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: PL22 Śląskie

Hauptort der Ausführung: Polska Grupa Górnicza Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.

##### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

1. Przedmiotem zamówienia jest: Modernizacja przenośnika taśmowego VT/III-1400 wraz z trasą, wyposażeniem elektrycznym i układem automatyzacji dla Polskiej Grupy Górniczej Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określono w Załączniku nr 1 i 2a do SIWZ.

##### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

##### **II.2.6. Geschätzter Wert**

##### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Laufzeit in Tagen: 84

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

##### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

##### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

##### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

##### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

### **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

#### **III.1. Teilnahmebedingungen**

##### **III.1.1.**

## **Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

I. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

1. sytuacji finansowej,
2. zdolności technicznej lub zawodowej

określone w Części VIII SIWZ oraz nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 uPzp oraz art. 24 ust. 5 pkt 1) uPzp.

II. W celu wstępnego potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu i dołączyć do oferty:

1. Jednolity Europejski Dokument Zamówienia (JEDZ) sporządzony według wzoru (formularza) stanowiącego Załącznik nr 8 do SIWZ dotyczący: Wykonawcy a w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – każdego z nich oraz podmiotów, na których zasoby Wykonawca się powołuje.
2. Zobowiązanie do oddania do dyspozycji zasobów – jeżeli Wykonawca w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu polega na zdolnościach innych podmiotów
3. Wymagane części do wypełnienia przez Wykonawcę w JEDZ zostały określone w części X SIWZ

III. Oświadczenia i dokumenty, jakie zobowiązany będzie złożyć Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona lub których Zamawiający może żądać na podstawie art. 26 ust. 2f ustawy Pzp, potwierdzające brak podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu określonych w części VIII SIWZ.

### **III.1.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Zamawiający uzna, iż powyższe warunki zostały spełnione, jeżeli:

1. Wykonawca wykaże posiadanie środków finansowych lub zdolności kredytowej w wysokości nie mniejszej niż 1 200 000 PLN.

W przypadku Wykonawcy, który wykaże środki finansowe lub zdolność kredytową w walucie obcej, Zamawiający dokona przeliczenia wykazanej kwoty według średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego dzień w którym upływa termin składania ofert.

Dokumenty, jakie zobowiązany będzie złożyć Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona lub których Zamawiający może żądać na podstawie art. 26 ust 2f ustawy Pzp, potwierdzające brak podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu:

1. Informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzająca wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert;

### **III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Zamawiający uzna, iż powyższe warunki zostały spełnione, jeżeli:

1. Wykonawca wykaże się zdolnością techniczną lub zawodową, to znaczy:
  - 1) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał dostawę/dostawy, co najmniej dwóch przenośników taśmowych stosowanych w podziemnych zakładach górniczych, o łącznej wartości min 1 200 000,00 PLN netto,

W przypadku Wykonawcy, przedstawiającego wartości wykonanych dostaw w walutach obcych, Zamawiający dokona przeliczenia wykazanej kwoty według średniego kursu NBP

ogłoszonego ostatniego dnia roku, w którym dostawy wykonano, a w przypadku dostaw wykonanych w bieżącym roku według średniego kursu NBP ogłoszonego dnia poprzedzającego dzień w którym została zawarta umowa.

Dokumenty, jakie zobowiązany będzie złożyć Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona lub których Zamawiający może żądać na podstawie art. 26 ust 2f ustawy Pzp, potwierdzające brak podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu:

1. Wykaz dostaw wykonanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy te dostawy zostały wykonane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego dostawy były wykonywane zgodnie z Załącznikiem nr 3 do SIWZ;

#### **III.1.4. Objektive Teilnahmeregeln und -kriterien**

Auflistung und kurze Beschreibung der Regeln und Kriterien:

Szczegółowe zasady i kryteria, oświadczenia i dokumenty, jakie należy złożyć Zamawiającemu w celu potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu określono w SIWZ.

#### **III.1.6. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

1. Zamawiający żąda od Wykonawców wniesienia wadium w wysokości 20 000 PLN'
2. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **III.1.7. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Warunki płatności zostały określone w części XX SIWZ.

#### **III.1.8. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.
2. W przypadku o którym mowa w ust. 1, Wykonawcy ustanawiają Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy. W takim przypadku do oferty należy dołączyć Pełnomocnictwo w oryginale lub notarialnie poświadczonej kopii
3. Przepisy ustawy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców, o których mowa w ust. 1
4. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, JEDZ składa każdy z Wykonawców
5. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o niniejsze zamówienie, których oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed podpisaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego, są zobowiązani przedstawić Zamawiającemu umowę regulującą ich współpracę
6. Wykonawcy, którzy złożyli ofertę wspólną odpowiadają solidarnie za realizację zamówienia
7. Szczegółowe wymagania dodatkowe, określono w SIWZ.

### **III.2. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.2.2. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

1. Istotne postanowienia, które zostaną wprowadzone do umowy zostały określone w Załączniku nr 7 do SIWZ.
2. Strony dopuszczają możliwość dokonywania wszelkich nieistotnych zmian Umowy zgodnie z art. 144 ust. 1 pkt 5 uPzp, wszelkich zmian dopuszczalnych z mocy prawa i nie wymagających przewidzenia w SIWZ, a także zmian których zakres, charakter i warunki umowy wprowadzenia przewidziano w Istotnych postanowieniach, które zostaną wprowadzone do umowy.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.6. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wird durchgeführtZusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion:

1. Przedmiotem aukcji elektronicznej będzie kryterium ceny
2. Minimalna wysokość postąpienia dla każdego zadania: 10 000 PLN brutto
3. Pozostałe wymagania zostały zawarte w części XXII SIWZ.

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.2. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 03/08/2017 Ortszeit: 09:30

#### **IV.2.3. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Polnisch

#### **IV.2.6. Bindefrist des Angebots**

Das Angebot muss gültig bleiben bis: 02/10/2017

#### **IV.2.7. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 03/08/2017 Ortszeit: 10:00

Ort:

Polska Grupa Górnicza Sp. z o.o. Oddział Piast-Ziemowit Ruch Ziemowit

adres: 43-143 Łęczyny, ul. Pokoju 4,

Budynek Rozdzielni Głównej, II piętro – Dział Zamówień i Przetargów pok. Nr 2.

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

I. SIWZ dostępna na stronie internetowej [www.pgg.pl/dostawcy/przetargi](http://www.pgg.pl/dostawcy/przetargi).

II. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami określono w części XVIII SIWZ.

III. Podwykonawstwo.

1. Zamawiający dopuszcza udział Podwykonawców w realizacji zamówienia. Powierzenie realizacji części

zamówienia Podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za prawidłową realizację zamówienia.

2. Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć

Podwykonawcom i podania przez Wykonawcę firm Podwykonawców, zgodnie z Załącznikiem nr 4 do SIWZ.

IV. Kompletna oferta musi zawierać dokumenty i zobowiązania określone w części XVII SIWZ.

V. Forma składanych dokumentów wymaganych zgodnie z częścią XI-XV.

1. Oświadczenia należy przedłożyć w oryginale. Dokumenty należy przedłożyć w oryginale lub kopii

poświadczonych za zgodność z oryginałem.

2. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio Wykonawca, podmiot na zdolnościach

którego Wykonawca polega, Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia w zakresie

dokumentów, które każdego z nich dotyczą.

3. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

VI. Zamawiający, na podstawie art. 138c ust.1 pkt 4 ustawy Pzp, odrzuci oferty, w których udział towarów

pochodzących z państw członkowskich Unii Europejskiej lub państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy

o równym traktowaniu przedsiębiorców nie przekracza 50 %.

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza

Postanschrift: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land: Polen

E-Mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800/224587803

Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

##### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Dział VI Rozdział 2 ustawy z dnia 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych.

##### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza

Postanschrift: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land: Polen

E-Mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800/22458780

Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

26/06/2017